



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

A

## لجنة مشكلات السلع

### الدورة السبعون

روما، 7-9 أكتوبر/تشرين الأول 2014

### برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة مشكلات السلع: تقرير مرحلي

#### موجز

تقدم هذه الوثيقة التقرير المرحلي لبرنامج العمل المتعدد السنوات (برنامج العمل) للجنة مشكلات السلع (اللجنة) للفترة 2012-2016، والذي وافقت عليه اللجنة في دورتها التاسعة والستين في 2012. ويستجيب برنامج عمل اللجنة للتوصيات الواردة في خطة العمل الفورية لتجديد المنظمة. ويتمثل الهدف من وراء وضع الأجهزة الرئاسية لبرامج متعددة السنوات في أن تكون هذه البرامج أداة لتحسين فعالية الحوكمة.

#### الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب اللجنة

- ◀ إن اللجنة مدعوة إلى استعراض التقرير المرحلي بشأن تنفيذ برنامج عمل اللجنة وتقديم توصيات لمزيد من التحسين في المستقبل.
- ◀ قد ترغب اللجنة أيضا في أن تطلب من المكتب والأمانة إعداد مشروع برنامج عمل للفترة 2016-2019 بالاستناد إلى التوجيهات المقدمة في هذه الدورة، لتنظر فيه اللجنة وتعتمده في دورتها الحادية والسبعين.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

▪ Eric Robinson، رئيس اللجنة

▪ بوبكر بن بلحسن، أمين اللجنة

البريد الإلكتروني: FAO-CCP@fao.org



mk901a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

www.fao.org

## أولاً - معلومات أساسية

1- تماشياً مع خطة العمل الفورية لتجديد المنظمة، قامت لجنة مشكلات السلع (اللجنة) في عام 2012، على غرار الأجهزة الرئاسية واللجان الفنية الأخرى، بإعداد برنامج عمل متعدد السنوات (برنامج عمل) للفترة الممتدة حتى عام 2016. وتمت الموافقة على برنامج العمل، باعتباره أداة لتحسين المساءلة وفعالية الحوكمة، من قبل اللجنة في دورتها التاسعة والستين المعقودة في مايو/أيار 2012، وإقراره في وقت لاحق، كجزء من تقرير اللجنة، من قبل المجلس في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة والمؤتمر في دورته الثامنة والثلاثين.

2- وقد أُعد برنامج العمل بالاستناد إلى اختصاصات اللجنة. فاللجنة تجري عمليات استعراض دورية لمشكلات السلع ذات الطابع الدولي، وتُعد دراسات استقصائية واقعية وتفسيرية عن حالة السلع في العالم بغية توجيه إجراءات منسقة تتخذها الدول الأعضاء والمنظمة. وتسدي اللجنة المشورة للمجلس بشأن برنامج العمل العام للفاو في ما يتعلق بأسواق السلع الزراعية والسياسات الزراعية والتجارية والقضايا الناشئة ذات الصلة. وتقدم اللجنة مشورة قائمة على الأدلة وترفع توصيات عملية المنحى إلى المؤتمر بشأن المسائل السياسية والتنظيمية العالمية ذات الصلة بمجالات ولايتها.

3- ويرد برنامج عمل اللجنة للفترة 2012-2016 كملحق بهذه الوثيقة.

## ثانياً - التقرير المرحلي بشأن برنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2012-2016

4- تماشياً مع برنامج العمل الموافق عليه للفترة 2012-2016، ييسر الرئيس والمكتب، بدعم من الأمانة، الأنشطة العادية لفترة ما بين الدورات. ونظمت خمسة اجتماعات لمكتب اللجنة لمناقشة عملية متابعة الدورة الأخيرة للجنة وكذلك التحضير للدورة القادمة.

5- ولدى النظر في التعديلات الإضافية اللازمة على اللائحة الداخلية للجنة، أنشأ مكتب اللجنة ومكتب لجنة الزراعة مجموعة عمل مشتركة غير رسمية بهدف إعداد مقترح منسق ومتناسق. واجتمعت هذه المجموعة المشتركة غير الرسمية ثلاث مرات لدراسة مختلف القضايا ذات الصلة باللائحة الداخلية. وبادر مكتب اللجنة في وقت لاحق إلى استعراض وإقرار التغييرات المقترحة التي وافقت عليها مجموعة العمل. وقد أعدت جميع التعديلات المقترحة على اللائحة الداخلية بالتشاور الوثيق مع مكتب الشؤون القانونية والأخلاقية في منظمة الأغذية والزراعة (الفاو).

6- كما حسن مكتب اللجنة حوكمة اللجنة بواسطة التشاور مع المجموعات الإقليمية، من خلال ممثلي أعضاء المكتب الإقليميين. وكان ذلك مفيداً للغاية خلال تنقيح اللائحة الداخلية وإعداد مشروع جدول أعمال الدورة السبعين للجنة.

### ألف- الاستراتيجية وتحديد الأولويات وتخطيط الميزانية

7- استعرضت اللجنة، في دورتها التاسعة والستين، حالة أسواق السلع والمسائل السياسية ذات الصلة بالأسواق والتجارة، إضافة إلى القضايا الرئيسية وأولويات العمل في أسواق السلع الدولية. وأتاحت توجيهات اللجنة وتوصياتها أساساً متيناً لتحديد أولويات العمل ووضع برنامج عمل المنظمة في مجال أسواق السلع والتجارة في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

8- وعرض الرئيس تقرير الدورة التاسعة والستين للجنة على المجلس في دورته الخامسة والأربعين بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2012، وأشار إلى توصيات اللجنة فيما يتعلق بالأولويات الفنية التي ينبغي إدراجها في الأهداف الاستراتيجية الجديدة وخطط العمل والبرامج المتصلة بعمل المنظمة في المستقبل. وأقر المجلس بالكامل التوصيات التي أدرجت في تقريره النهائي<sup>1</sup>.

### باء- إساءة المشورة بشأن المسائل السياسية والتنظيمية العالمية

9- رفعت اللجنة، من خلال رئيسها، التوصيات الصادرة عنها إلى المؤتمر في دورته الثامنة والثلاثين بطريقة مناسبة من حيث التوقيت. وحظيت التوصيات، بما فيها تلك المتعلقة بمجالات العمل ذات الأولوية، بإقرار المؤتمر بالكامل في دورته الثامنة والثلاثين (يونيو/حزيران 2013)، وأدرجت في تقرير دورته<sup>2</sup>.

10- وخلال الدورة التاسعة والستين، استضافت اللجنة حدثاً خاصاً عن "الفاو والتعاونيات: العمل معاً من أجل السنة الدولية للتعاونيات لعام 2012"، بمشاركة رئيس جمهورية كوستاريكا والمدير العام للفاو. وشارك في هذا الحدث الخاص أيضاً عدة وزراء وأصحاب مصلحة آخرين. وتمّ بهذه المناسبة تعيين سفيرين خاصين للتعاونيات.

11- ونظمت، في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2013، ندوة غير رسمية للممثلين الدائمين للفاو بشأن "قضايا منظمة التجارة العالمية في الفترة التحضيرية للمؤتمر الوزاري التاسع لمنظمة التجارة العالمية في بالي". وتمثلت أهداف هذه الندوة في ما يلي: تزويد الممثلين الدائمين بآخر المعلومات عن التطورات الحاصلة في المفاوضات المتعلقة بالزراعة؛ مناقشة الآثار المحتملة المتعلقة بالأمن الغذائي والتنمية المترتبة عن أية تعديلات على الاتفاق بشأن الزراعة؛ تحديد المجالات التي تحتاج إلى المزيد من التقييم بشأن التجارة والأمن الغذائي في جدول أعمال ما بعد بالي. وترأس هذه الندوة رئيس اللجنة وشارك فيها المدير العام للفاو.

<sup>1</sup> تقرير الدورة الخامسة والأربعين بعد المائة لمجلس الفاو، روما، 3-7 ديسمبر/كانون الأول 2012.

<sup>2</sup> تقرير الدورة الثامنة والثلاثين لمؤتمر الفاو، روما، 15-22 يونيو/حزيران 2013.

12- وفي إطار متابعة للندوة غير الرسمية، وبناء على طلب الأعضاء، وبعد المؤتمر الوزاري التاسع لمنظمة التجارة العالمية (بالي، ديسمبر/كانون الأول 2013)، أصدرت أمانة اللجنة وثيقة بعنوان "مجموعة تدابير بالي - الآثار المترتبة على التجارة والأمن الغذائي". وقد أتيحت هذه الوثيقة للأعضاء من خلال بوابة الأعضاء وصفحات شعبة التجارة والأسواق على الإنترنت.

13- وفيما يتعلق باختصاصات اللجنة، نظمت الفاو ثلاثة أحداث رفيعة المستوى في الفترة 2012-2013، أتاحنت منتدى للحوار بشأن السياسات ولتبادل الآراء:

- الحدث الرفيع المستوى بشأن تقلب أسعار الأغذية ودور المضاربة (6 يوليو/حزيران 2012).
- الاجتماع الوزاري بشأن تقلب أسعار الأغذية (16 أكتوبر/تشرين الأول 2012).
- الاجتماع الوزاري بشأن أسعار الأغذية الدولية (7 أكتوبر/تشرين الأول 2013).

### جيم- تخطيط العمل وأساليب العمل

14- تقرير اللجنة: أدى شكل الوثائق والمداولات التي جرت خلال الدورة التاسعة والستين للجنة إلى صياغة تقرير موجز، يتضمن توصيات محددة موجهة نحو الإجراءات، سيعرض على مجلس الفاو ومؤتمرها.

15- وخلال تلك الدورة، وللمرة الأولى، استعرضت اللجنة برنامج عملها للفترة 2012-2016 ووافقت عليه. وقد شكّل ذلك خطوة مهمة في تحسين عمل اللجنة، أي المسألة وفعالية الحوكمة.

16- وعلاوة على ذلك، أقرت اللجنة المقترح الرامي إلى زيادة أعضاء مكتبها من ثلاثة أعضاء إلى سبعة، عضو واحد عن كل مجموعة إقليمية<sup>3</sup>، وذلك للمساهمة في تحسين أساليب العمل والحوكمة. وقد تيسّر ذلك بفعل التفاعل مع مختلف المجموعات الإقليمية، مما كفّل تمثيلاً إقليمياً أكثر توازناً.

17- وقد حافظ مكتب اللجنة، ولا سيما الرئيس، على اتصال منتظم ومستمر مع الأمانة التي تستضيفها شعبة التجارة والأسواق.

18- مشروع جدول الأعمال: أعد مشروع جدول أعمال الدورة السبعين للجنة من خلال التشاور الوثيق بين المكتب والأمانة.

<sup>3</sup> عضو واحد من كل من: أفريقيا، آسيا، وأوروبا، وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، والشرق الأدنى، وأمريكا الشمالية، وجنوب غرب المحيط الهادئ.

### ثالثاً- الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب اللجنة

19- إن اللجنة مدعوة إلى:

- (1) استعراض التقرير المرحلي بشأن تنفيذ برنامج عملها للفترة 2012-2016، وفقاً لاختصاصاتها وولايتها؛
- (2) النظر في التوصيات التالية لمواصلة تحسين برنامج العمل في المستقبل:

- الحفاظ على الأسلوب المعتمد في إعداد مشروع جدول الأعمال وتحسينه من خلال إجراء رئيس اللجنة وأعضاء المكتب الآخرين لمشاورات مع الأعضاء؛
- القيام، رهنا بتوافر الموارد، بتخطيط وتنظيم المزيد من الأنشطة والفعاليات المنتظمة خلال فترة ما بين الدورات بشأن القضايا ذات الأهمية الموضوعية بالنسبة للمجتمع الدولي والتي تندرج تحت ولاية اللجنة؛
- زيادة التفاعل مع المنظمات الأخرى ذات الصلة واستكشاف الخيارات المطروحة لزيادة التفاعل بين اللجنة والمجتمع المدني والقطاع الخاص، حسب الاقتضاء؛
- تعزيز مكانة عمل اللجنة والارتقاء بها، بما في ذلك من خلال المشاركة الممكنة لأعضاء المكتب في الاجتماعات والفعاليات الدولية؛
- العمل من أجل ضمان رفع مستوى الوعي بنتائج عمل اللجنة.

20- وقد ترغب اللجنة في أن تطلب من المكتب والأمانة إعداد مشروع برنامج عمل لفترة أربع سنوات 2016-2019، بالاستناد إلى التوجيهات المقدمة في هذه الدورة، لتتنظر فيه اللجنة وتعتمده خلال دورتها الحادية والسبعين.

## ملحق

## لجنة مشكلات السلع

الدورة التاسعة والستون

روما، 28-30 مايو/أيار 2012

## برنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2012-2016 للجنة

## مشكلات السلع (CCP 12/INF/10)

## ملخص

تدعو خطة العمل الفورية لتجديد منظمة الأغذية والزراعة (خطة العمل الفورية)، التي اعتمدها المؤتمر في عام 2008، إلى إعداد برامج عمل متعددة السنوات للأجهزة الرئاسية بوصفها أدوات لتحسين فعالية الحوكمة. وعلى وجه التحديد، ينبغي للأجهزة الرئاسية، في إطار الإجراءين 2-70 و 2-71 من خطة العمل الفورية، إعداد برنامج عمل متعدد السنوات لمدة أربع سنوات على الأقل، خلال كل فترة سنتين، لكي يستعرضه المجلس و/أو المؤتمر وفقاً للمسؤوليات التراتبية لكل منهما.

وتتضمن الوثيقة مشروع برنامج عمل متعدد السنوات للجنة مشكلات السلع (اللجنة) للفترة 2012-2016 والذي تم إعداده من قبل مكتب اللجنة، وذلك بدعم من أمانة اللجنة.

## الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب اللجنة

- ◀ إن اللجنة مدعوة إلى استعراض مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات وتعديله حسب الاقتضاء.
- ◀ قد ترغب اللجنة في الموافقة على برنامج العمل المتعدد السنوات المتفق عليه للفترة 2012-2016.

## أولاً - الأهداف العامة للجنة مشكلات السلع للفترة 2012-2016

1- تجري عمليات استعراض دورية لمشكلات السلع ذات الطابع الدولي، وتُعد دراسات استقصائية واقعية وتفسيرية عن حالة السلع في العالم بغية توجيه إجراءات منسقة تتخذها الدول الأعضاء والمنظمة. وتسدي اللجنة المشورة للمجلس بشأن برنامج العمل العام للفاو في ما يتعلق بأسواق السلع الزراعية والسياسات الزراعية والتجارية والقضايا الناشئة ذات الصلة. وتقدم اللجنة مشورة قائمة على الأدلة وترفع توصيات عملية المنحى إلى المؤتمر بشأن المسائل السياسية والتنظيمية العالمية ذات الصلة بمجالات ولايتها.

## ثانياً - النتائج المتوخاة في الفترة 2012-2016

### ألف - الاستراتيجية وتحديد الأولويات وتخطيط الميزانية

2- النتيجة: لدى المنظمة استراتيجية واضحة وأولويات محددة وبرامج قائمة بشأن المسائل ذات الصلة بولاية اللجنة واختصاصاتها.

3- المؤشرات والغايات:

- تقديم عرض موجز عن المستجدات في مجالات اختصاص اللجنة باعتبار ذلك جزءاً من الدورات العادية للجنة؛
- إدراج توصيات اللجنة المتعلقة بالجوانب ذات الصلة من الإطار الاستراتيجي، والخطة المتوسطة الأجل، وبرنامج العمل والميزانية في تقارير المجلس.

4- المخرجات: رفع توصيات واضحة ودقيقة وتوافقية عن استراتيجية المنظمة وأولوياتها وبرامجها وميزانياتها لكي ينظر فيها المجلس، وتشكل قاعدة متينة يستند إليها لإعطاء توجيهاته واتخاذ قراراته.

5- الأنشطة:

- استعراض الوضع الراهن في مجالات اختصاصاتها، بما في ذلك المسائل التي تعني بشكل خاص المجتمع الدولي؛
- استعراض تنفيذ برنامج العمل والميزانية في المجالات الواقعة ضمن نطاق اختصاص اللجنة؛
- صياغة توصيات واضحة وتوافقية، وحسنة التوقيت ومحكمة وقابلة للتنفيذ بشأن الاستراتيجية والأولويات والبرامج والميزانية في المجالات الواقعة ضمن نطاق اختصاص اللجنة؛
- تنظيم اجتماعات جانبية، على النحو الملائم، في مجالات اختصاص اللجنة.

### باء - إساءة المشورة حول المسائل السياسية والتنظيمية العالمية

6- النتيجة: استناداً إلى توصيات اللجنة، تسدي المنظمة من خلال المؤتمر، ومع مراعاة الأولويات والخصوصيات الإقليمية، مشورة واضحة ومجدية ومفيدة بشأن المسائل الرئيسية السياسية والتنظيمية العالمية التي تواجه العالم والأقاليم وكل من الدول الأعضاء، وذلك ضمن مجالات اختصاصاتها.

-7- المؤشرات والغايات:

- حصول الأعضاء على قيمة من مداوات اللجنة، وذلك باستخدام المشورة والتوصيات المستخلصة للاسترشاد بها في الإجراءات والسياسات المحلية؛
- إدراج توصيات واضحة وعملية المنحى بشأن المسائل الرئيسية السياسية والتنظيمية العالمية في تقارير اللجنة؛
- رفع اللجنة لتوصيات واضحة ومحددة في الوقت المناسب إلى المؤتمر بشأن المسائل السياسية والتنظيمية العالمية في مجالات اختصاصها.

-8- المخرجات: رفع توصيات واضحة وتوافقية إلى المؤتمر بشأن الأطر والآليات والصكوك السياسية والتنظيمية.-9- الأنشطة:

- رفع تقرير إلى المؤتمر عن المسائل السياسية والتنظيمية العالمية والناشئة عن مداوات اللجنة؛
- استعراض حالة الاتفاقات والصكوك الدولية ذات الصلة في مجالات اختصاص اللجنة؛
- العمل على معالجة القضايا الجديدة والمستجدة والتوصية بسياسات وخيارات محتملة لعمل الأعضاء والفاوو والجهات المعنية الأخرى.

## ثالثاً- التخطيط الفعال لعمل لجنة مشكلات السلع

-10- النتيجة: تعمل اللجنة بفعالية وكفاءة، وبصورة شاملة وموجهة نحو الإجراءات.-11- المؤشرات والغايات:

- وضع جداول عمل مركزة للجنة، بالتشاور الوثيق مع المجموعات الإقليمية؛
- إعداد تقارير موجزة للجنة تتضمن توصيات محددة وموجهة نحو الإجراءات، مع إتاحتها في الوقت المناسب للأعضاء وللمجلس والمؤتمر؛
- إتاحة وثائق اللجنة بجميع لغات الفاو قبل أربعة أسابيع من بدء الدورة؛
- كفاءة الاستمرارية في أنشطة وعمل اللجنة خلال فترة ما بين الدورات.

-12- المخرجات:

- اعتماد برنامج عمل اللجنة المتعدد السنوات في عام 2012؛
- رفع تقرير مرحلي عن برامج عمل اللجنة المتعددة السنوات في عام 2014.



## -13 الأنشطة:

- إيلاء عناية متواصلة للترتيبات الفعالة المستخدمة عند إعداد جداول الأعمال وصياغة التقرير النهائي؛
- البحث في سبل تحسين تنظيم الدورات، بما في ذلك استخدام أنجع للوقت المتاح؛
- وضع طرق واضحة لانتخاب أعضاء المكتب وعملهم بغية تعزيز الاستمرارية بين الدورات؛
- تركيز الأحداث الجانبية على المسائل الرئيسية الناشئة؛
- تيسير التنسيق مع اللجان الفنية الأخرى للفاو، على النحو الملائم.

## رابعاً- أساليب العمل

14- يستند عمل اللجنة إلى استعراض وتحليل منتظمين للاتجاهات العالمية في أسواق السلع والسياسة التجارية والمسائل ذات الصلة التي تدرج ضمن مجالات اختصاصها. وهي تعمل استناداً إلى أساليب العمل التالية:

- عقد اتصالات ومشاورات منتظمة مع أمانة اللجنة التي تستضيفها شعبة التجارة والأسواق؛
- التعاون مع الأجهزة الرئاسية للفاو والأجهزة الدستورية ذات الصلة، تحت رعاية المنظمة؛
- إجراء اتصالات مع لجنة البرنامج بشأن الاستراتيجية والمسائل ذات الأولوية ومع لجنة المالية بشأن المسائل المالية والمتعلقة بالميزانية؛
- التفاعل مع المنظمات الدولية الأخرى العاملة في مجالات ذات صلة باللجنة؛
- القيام بأنشطة منتظمة خلال فترة ما بين الدورات، بتيسير من الرئيس والمكتب وبدعم استباقي من قبل الأمانة؛
- تشجيع وتيسير مشاركة المزارعين ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص، ضمن القواعد واللوائح المعمول بها في المنظمة.